

PLAN MAESTRO PARA ESTUDIANTES DEL INGLÉS

Distrito de la Unión Escolar de Preparatorias de Merced

Superintendente: Alan Peterson

Aprobado por el Consejo: 12 de marzo de 2014

Modificado: septiembre de 2019

RECONOCIMIENTOS

El Plan para Estudiantes del Idioma Inglés del Distrito de la Unión Escolar de Preparatorias de Merced fue creado con el comprometido esfuerzo y colaboración de las siguientes personas:

Comité del Plan Maestro EL 2018-19

Michael Hammar	Director Asociado, Enseñanza y Aprendizaje, Preparatoria Atwater
Lee Shaw	Director, Preparatoria El Capitan
Debbie Glass	Directora, Equidad y Rendición de Cuentas, MUHSD
Andrea DeLeon	Presidenta Desarrollo del Idioma Inglés, Preparatoria Merced
Miembros del DELAC:	Cecilia Escobedo, Cecilia Mena-Sandoval, Ana P. Salcedo, Esperanza Ramirez, Gabriela Bracamontes, Sr. Jesus Monay y Sra., Nora Mena, Guadalupe Ochoa

Comité para Revisión de Reclasificación

EL/SPED:	Melissa Bowler, Psicóloga Líder, MUHSD Lindsay Taylor, Directora Asociada, Enseñanza y Aprendizaje, Preparatoria Golden Valley Rafael Aguilar, Instructor Desarrollo del Idioma Inglés, Preparatoria Buhach Colony Todd Buchner, Instructor de Educación Especial, Preparatoria El Capitan John Wendel, Instructor de Inglés, Preparatoria Merced Debbie Glass, Directora, Equidad y Rendición de Cuentas
-----------------	--

Comité de Planificación EL 2017-18:

Becky Lopez	Presidenta Desarrollo del Idioma Inglés, Preparatoria Atwater
Francisco Hernandez Chavez	Presidente Desarrollo del Idioma Inglés, Preparatoria Livingston
Andrea DeLeon	Presidenta Desarrollo del Idioma Inglés, Preparatoria Merced
Rafael Aguilar	Presidente Desarrollo del Idioma Inglés, Preparatoria Buhach
Jennifer Runner	Presidenta Desarrollo del Idioma Inglés, Preparatoria Golden Valley
Susana Aguirre	Presidenta Desarrollo del Idioma Inglés, Preparatoria El Capitan
Debbie Glass	Directora, Equidad y Rendición de Cuentas

Además, nos gustaría agradecer a los consultores, **Maria Trejo** de *Corwin Publishers* por su asesoría y apoyo. El Plan Maestro es revisado anualmente para comentarios por el Comité Asesor para Estudiantes del Inglés en cada sitio escolar.

Tabla de Contenido

Introducción.....	5
Propósito del Plan Maestro para ELs.....	5
Datos de la Interfaz de California Informando la Creación del Plan Maestro.....	7
Organigrama de Estudiantes del Inglés.....	8
Identificación Inicial	
Encuesta de Primer Idioma.....	9
Notificación de Colocación Inicial.....	9
Derechos de los Padres.....	9
Traslados.....	9
Programas y Modelos Instructivos	
ELD Designado- Inmersión Lingüística Estructurada (Niveles 1 a 2 de las ELPAC).....	9
ELD Designado- Inmersión Lingüística Estructurada (Niveles 3 a 4 de las ELPAC).....	10
Rangos de Puntuaciones ELPAC	11
Descriptores 18-19 Nivel de Desempeño ELPAC	11
Desarrollo del Idioma Inglés Necesario.....	12
Brindar un Programa Básico de Calidad para Estudiantes del Inglés Eximidos.....	12
Servicios de Educación Especial para el Estudiante del Inglés.....	12
Monitoreo de Progreso y Reclasificación Estudiantil.....	13
Participación Parental y Comunitaria.....	13
Evaluación, Rendición de Cuentas y Apoyo al Programa.....	13
Criterios de Elegibilidad para Ayuda Diferenciada dentro del Sistema de Apoyo.....	14
Dotación de Personal y Formación Profesional.....	15

Financiamiento.....	15
Apéndice... ..	17
Guía de Servicios para Estudiantes EL... ..	18
Lista de Contenido de la “Carpeta Verde”.....	19
Encuesta de Primer Idioma- Inglés... ..	20
Encuesta de Primer Idioma - Español... ..	21
Encuesta de Primer Idioma - Hmong.....	22
Encuesta de Primer Idioma - Panyabí... ..	23
Notificación Inicial para Padres- Inglés	25
Notificación Inicial para Padres - Español	28
Notificación Anual para Padres- Inglés	31
Notificación Anual para Padres - Español	35
Encuesta Informal de Primer Idioma- Inglés.....	39
Encuesta Informal de Primer Idioma - Español.....	41
Encuesta Informal de Primer Idioma - Hmong.....	43
Formulario de Exención Parental- Inglés.....	45
Formulario de Exención Parental - Español.....	47
Guía del CDE para Reclasificación 2018-19... ..	49
Formulario para Reclasificación ELD para Educación Especial 18-19.....	51
Formulario para Reclasificación ELD 2019-20.....	55
Cursos del Plan Maestro de Preparatoria para Estudiantes del Inglés... ..	57

Opciones de cursos para estudiantes ELD 58

Fechas de Colaboración para el Plan Maestro para ELs 59

Estrategia para los Estudiantes del Inglés

 Principio 1- Idioma y Cultura como Ventajas..... 60

 Principio 2- Calidad Intelectual de la Instrucción y Acceso Significativo... 61

 Principio 3- Liderazgo... 62

 Principio 4- Alineación y Articulación... 62

INTRODUCCIÓN

Lema del Distrito de la Unión Escolar de Preparatorias de Merced: Una Educación Relevante para Todos

Misión de MUHSD: Todo el personal, todos los días, ayudarán a que todos los alumnos aprendan las habilidades necesarias para desarrollar y seguir sus sueños de educación superior.

Visión de MUHSD: Todos los alumnos se bajarán de la tarima de graduación con un diploma en una mano y una certificación/dominio CTE en la otra además de crédito universitario en su certificado de estudios.

Propósito del Plan Maestro para ELs: El propósito del *Plan Maestro para Estudiantes del Inglés* es delinear los procedimientos específicos que el Distrito de la Unión Escolar de Preparatorias de Merced usa para identificar, atender y monitorear el progreso de los Estudiantes del Inglés. Estos alumnos se enfrentan a más retos que nunca en la era de Preparación Universitaria y Profesional y herramientas de evaluación alineadas a las normas de CA adoptadas en 2014. Los alumnos deben dominar desafiante contenido académico y demostrar su dominio de un idioma que no es su primer idioma. Además, también deben adaptarse a la cultura del salón, la escuela y comunidad la cual podría ser muy distinta a aquella que han dejado atrás.

La meta del Distrito de la Unión Escolar de Preparatorias de Merced es recibir a los estudiantes del inglés, evaluar sus necesidades de aprendizaje y avanzarlos lo más rápidamente posible del dominio limitado del inglés al dominio avanzado del inglés. “En noviembre de 2016, los votantes de California aprobaron la Proposición 58, también conocida como la Iniciativa Educación de California para una Economía Global (CA Ed.G.E., por sus siglas en inglés). El propósito de la Iniciativa CA Ed.G.E. es garantizar que todos los niños en las escuelas públicas de California reciban una educación de máxima calidad, dominen el idioma inglés y accedan a programas lingüísticos de alta calidad, innovadores y basados en investigación que los prepararán para participar plenamente en una economía global.”

La Iniciativa ED.G.E. define los programas para aprendizaje de idiomas como “programas educativos diseñados para los estudiantes del inglés a fin de garantizar que se aprenda el inglés lo más rápido y eficazmente posible, que brinde instrucción a los alumnos sobre el contenido académico y las normas de Desarrollo del Idioma Inglés (ELD, por sus siglas en inglés) mediante ELD Integrado y Designado. Los programas para aprendizaje de idiomas estarán informados por la investigación y derivarán en conocimiento al nivel de grado y logro académico en inglés y otro idioma. (Sección 306[c] del EC; Título 5 del CCR, secciones 11300[d] y 11309[c].) (<https://www.cde.ca.gov/sp/el/er/edgfaq.asp>)

Los programas para aprendizaje de idiomas pueden incluir, mas no se limitan a todo lo siguiente:

- Inmersión Bilingüe
- Bilingüe de Transición
- Bilingüe de Desarrollo

- Inmersión Estructurada al Inglés (SEI, por sus siglas en inglés)

(EC Sección 306[c][1], [2], [3].)

Se espera que todo el personal de MUHSD- maestros, personal auxiliar y administradores, sigan los procedimientos delineados en este *Plan Maestro* y colaboren con el demás personal escolar y distrital para mejorar las prácticas aquí descritas en la medida que dichas recomendaciones sean de conformidad con la ley.

Habilidades Bilingües Incluidas en los Cálculos de Preparación Universitaria/Profesional Metodología para medir el desempeño en Preparación Universitaria/Profesional.

Esta medida está basada en la cantidad de alumnos en una generación de graduación de la preparatoria que están preparados para la universidad o una profesión. Preparación para la universidad o profesión significa completar riguroso trabajo de curso, aprobar exámenes desafiantes o recibir un sello estatal. Las siguientes medidas son aprobadas como indicación de preparación universitaria o profesional:

- Conclusión del Trayecto de Educación de Carrera Técnica
- Evaluaciones Sumativas *Smarter Balanced* en 11º grado para ELA y matemáticas
- Exámenes de Colocación Avanzada
- Exámenes de Bachillerato Internacional
- Curso de Crédito Universitario (conocido anteriormente como Inscripción Simultánea)
- Conclusión de [cursos] a-g [para admisión los sistemas UC y CSU]
- **Sello Estatal de Lectoescritura Bilingüe (Nuevo)**
- Ciencia Militar/Liderazgo (Nuevo)

Los alumnos de MUHSD han participado durante muchos años en los exámenes y reconocimientos del Sello de Lectoescritura Bilingüe del Condado de Merced. El proceso cambiará en 2019-20 para que los alumnos puedan satisfacer los criterios para el Sello Estatal de Lectoescritura. (158)

Reescritura del Plan para 2018-19:

Ha habido un sinnúmero de cambios en el sistema educativo de California desde las últimas modificaciones al Plan Maestro para ELs en 2014.

- Se adoptaron nuevas Normas ELD en 2012
- La Proposición 58 fue votada y aprobada como ley en 2016, abriendo la puerta a la educación bilingüe, apoyo a los estudiantes del inglés en su primer idioma y un énfasis en oportunidades para que los alumnos desarrollen sus habilidades bilingües y de lectoescritura bilingüe.
- La adopción de la Estrategia del Consejo Estatal de Educación para Estudiantes del Inglés en 2017 la cual orienta el desarrollo de planes para alumnos EL hacia el futuro
- El desarrollo e implementación de la Evaluación de Dominio del Idioma Inglés para California (ELPAC, por sus siglas en inglés), 2017

Datos de la Interfaz de California Informando la Creación del Plan Maestro:

Total de Estudiantes del Inglés

	9° Grado	10° Grado	11° Grado	12° Grado
2015-16	297	256	182	141
2016-17	266	260	209	145
2017-18	282	226	217	139
2018-19	249	232	197	182

2015-16

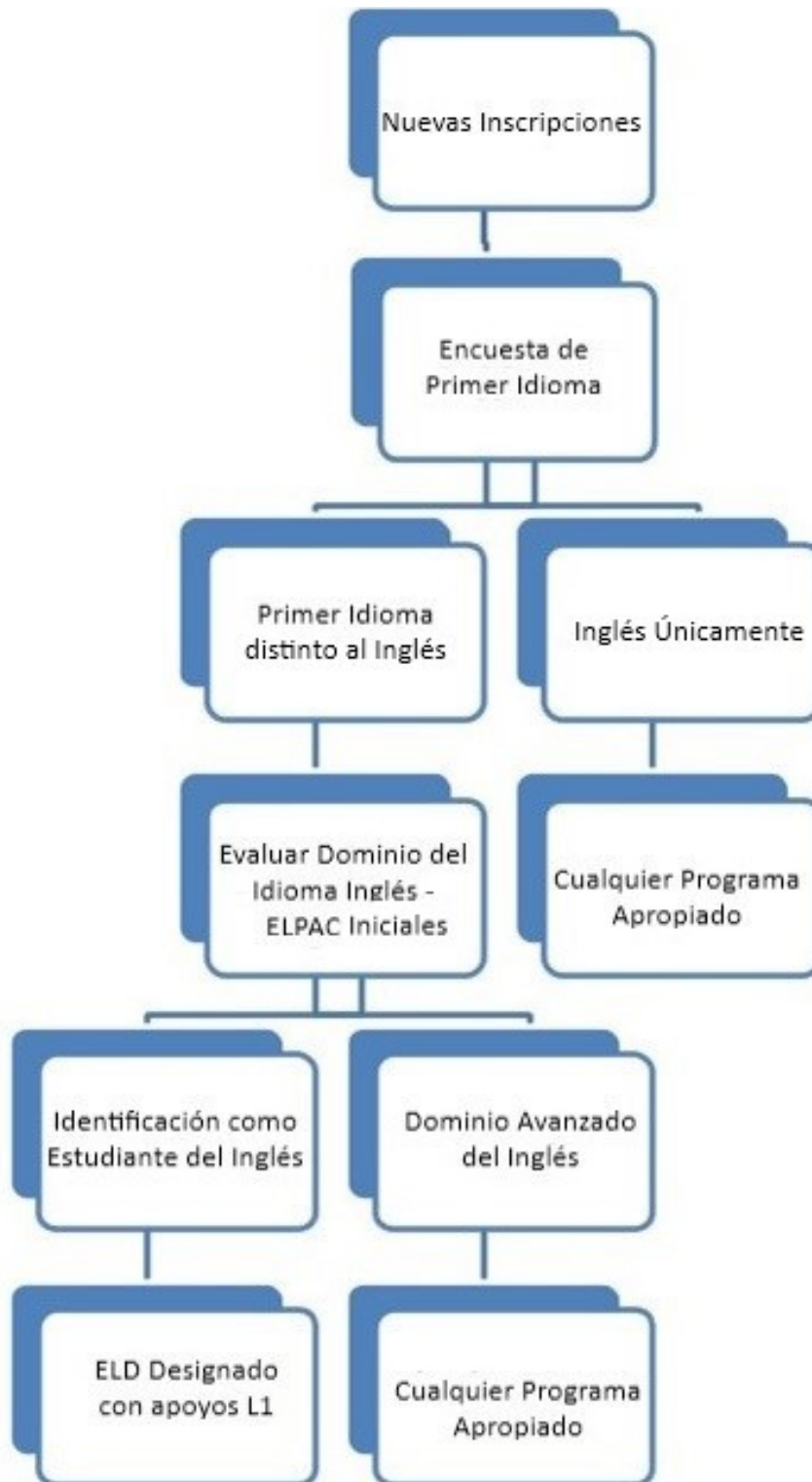
Color	% de Estatus	Cambio	# de alumnos probados	Avanzando	Manteniendo	# LTELs 15-16
Sin datos	88.3	Sin datos	715	268	169	161

2016-17

Color	% de Estatus	Cambio	# de alumnos probados	Avanzando	Manteniendo	# LTELs 16-17
Amarillo	82.6	-5.8	729	282	144	144

El Indicador de Progreso de los Estudiantes del Inglés no apareció en la Interfaz Estatal de 2017-18 a 2019-20 debido al primer año de implementación de la ELPAC. El Indicador de Progreso de los Estudiantes del Inglés tendrá un estatus en la Interfaz Estatal 2019-20, pero sin color asignado.

Organigrama de Estudiantes del Inglés



Identificación Inicial

Encuesta de Primer Idioma

Cuando un alumno se inscribe por primera vez, se llena una Encuesta de Primer Idioma (HLS, por sus siglas en inglés) como lo exige la ley de California y se mantiene como parte del expediente del alumno. Si los expedientes indican una evaluación anterior, entonces el alumno es clasificado (Únicamente Inglés, Dominio Avanzado del Inglés o Estudiante del Inglés) de acuerdo con la información existente y es colocado en cursos según corresponda.

Los alumnos cuya HLS indique un idioma distinto al inglés y para quienes no existen registros de previas evaluaciones, serán evaluados dentro de 30 días por personal especialmente capacitado usando las Evaluaciones Iniciales del Dominio de Estudiantes del Inglés para California (ELPAC, por sus siglas en inglés)

Notificación de los Resultados de Colocación Inicial

Los padres cuyos hijos hablan un idioma distinto al inglés deben ser notificados dentro de 30 días calendario de los resultados de la evaluación inicial del alumno. El orientador académico manda una carta a los padres para explicar los resultados de la evaluación, las opciones de programas y el proceso de exención para un programa alternativo. Se alienta a los padres que deseen hablar más sobre los resultados y la colocación de su alumno en un programa a comunicarse con el orientador académico para mayores informes.

Derechos de los Padres

La participación de los padres en decisiones en relación con la educación de sus hijos es necesaria y esencial al éxito académico del alumno. Todas las descripciones de programas están disponibles para revisión en un idioma entendible al padre (traducción o interpretación) para garantizar que los padres puedan ser socios activos en las decisiones de colocación para sus hijos. El Distrito de la Unión Escolar de Preparatorias de Merced coloca a los alumnos en una de dos opciones de programa del idioma inglés a menos que se haya otorgado una exención parental.

El equipo del programa de educación individualizada (IEP, por sus siglas en inglés) determina la colocación de cada alumno de educación especial, sin importar su dominio lingüístico. Ninguna provisión de un IEP requiere una exención parental. El IEP indicará las metas y objetivos lingüísticamente apropiados.

Traslados

Toda la información relevante sobre el alumno, incluyendo los resultados de evaluaciones, colocación en programa y el progreso e intervenciones académicas son entregadas a la escuela receptora cuando un alumno se traslada entre escuelas dentro del distrito. El personal de orientación académica se asegurará que el alumno sea colocado adecuadamente con la menor interrupción posible.

Programas y Modelos Instructivos

ELD Designado- Inmersión Estructurada al Inglés (Niveles 1 a 2 de las ELPAC)

El Programa de Inmersión Estructurada al Inglés (SEI, por sus siglas en inglés) está descrito en las Secciones 300-340 del Código de Educación de California. Este modelo brinda un “ambiente de salón donde los estudiantes del inglés que aún no han logrado un dominio razonable del inglés, según lo

definido por el distrito escolar reciben instrucción mediante un proceso de aprendizaje del idioma inglés, en el cual casi toda la instrucción en el salón es en inglés pero con currículo y presentación diseñada para niños que están aprendiendo el idioma” (<https://www.cde.ca.gov/ds/sd/cb/cefelfacts.asp>).

La meta del programa SEI de MUHSD es que los alumnos EL desarrollen un nivel razonable de dominio del inglés. Los retrasos académicos pueden ser corregidos a través de un número de intervenciones. Se brinda acceso a contenido básico mediante técnicas de instrucción académica en inglés estructuradas con fines específicos (SDAIE, por sus siglas en inglés) para permitir que los estudiantes del inglés tengan acceso a temas del nivel de grado en matemáticas, ciencias sociales, ciencia y demás materias académicas requeridas.

Todos los maestros del programa SEI deben contar con una autorización EL así como una autorización para la(s) materia(s) apropiada(s). Los maestros harán las modificaciones adecuadas al material adoptado por el Consejo a fin de garantizar acceso al contenido básico. Se pueden usar recursos y material suplementario además del material adoptado por el Consejo.

ELD Designado- Inmersión Estructurada al Inglés (Niveles 3 y 4 de las ELPAC)

Este modelo podría ser titulado “Integración a Lenguaje Regular con Apoyo Apropriado”. Está diseñado para alumnos con “conocimiento razonable del inglés,” e imparte toda la instrucción en inglés con servicios adicionales de apoyo según corresponda. El programa está diseñado para continuar el desarrollo del dominio del inglés mientras brinda instrucción de contenido en inglés. Los maestros del programa regular brindan instrucción ELD que continúa el Desarrollo del Idioma Inglés de los alumnos, los prepara para reclasificación y recupera cualquier deficiencia académica que pudo haberse incurrido en el currículo básico como resultado del idioma. Además, los maestros usarán estrategias SDAIE para hacer el conocimiento de contenido comprensible al alumno. Los alumnos EL integrados a cursos regulares son supervisados minuciosamente y se presta particular atención a su progreso académico hasta y después de su reclasificación.

Todos los maestros del programa básico deben poseer una autorización EL así como una autorización apropiada para la materia. Los maestros harán modificaciones apropiadas al material adoptado por el Consejo a fin de garantizar acceso al material del contenido básico. Se podrían usar recursos y materiales suplementarios aparte del material adoptado por el Consejo.

Los alumnos con dominio Intermedio a Nivel 3 o superior en la ELPAC requieren SDAIE de parte de un maestro adecuadamente autorizado hasta su reclasificación. De ser posible, los alumnos a este nivel serán integrados con alumnos de Inglés Únicamente a fin de preparar a los alumnos para reclasificación. La escuela debe administrar anualmente la prueba ELPAC aprobada por el estado hasta que los alumnos sean reclasificados.

RANGOS DE PUNTUACIONES ELPAC

Rangos y Descriptores 2018-19 de Puntuaciones Evaluativas Generales

	Nivel 1	Nivel 2	Nivel 3	Nivel 4
9° a 10° Grado	1150-1492	1493-1544	1545-1605	1606-1950
11° a 12° Grado	1150-1499	1500-1554	1555-1614	1615-1950

Rangos 2018-19 de Puntuaciones de Lenguaje Oral de la ELPAC

	Nivel 1	Nivel 2	Nivel 3	Nivel 4
9° a 10° Grado	1150-1464	1465-1511	1512-1578	1579-1950
11° a 12° Grado	1150-1469	1470-1513	1514-1582	1583-1950

Rangos 2018-19 de Puntuaciones de Lenguaje Escrito de la ELPAC

	Nivel 1	Nivel 2	Nivel 3	Nivel 4
9° a 10° Grado	1150-1519	1520-1577	1578-1631	1632-1950
11° a 12° Grado	1150-1528	1529-1594	1595-1645	1646-1950

Descriptores 2018-19 del Nivel de Desempeño en la ELPAC Sumativa

Nivel 4	Los estudiantes del inglés en este nivel tienen habilidades orales (audición y habla) y escritas (lectura y escritura) bien desarrolladas . Pueden usar el inglés para aprender y comunicarse de formas significativas que son apropiadas a distintas tareas, propósitos y públicos en diversos contextos sociales y académicos. Podrían necesitar apoyo lingüístico ocasional para participar en contextos sociales y académicos familiares; podrían necesitar apoyo leve para comunicarse sobre tareas y temas menos familiares. Este nivel de desempeño en la prueba corresponde al rango superior del nivel de competencia “Enlace” según lo descrito en las Normas de Desarrollo del Idioma Inglés de California 2012, Kínder a 12° Grado (Normas ELD de CA).
Nivel 3	Los estudiantes del inglés en este nivel tienen habilidades orales (audición y habla) y escritas (lectura y escritura) moderadamente desarrolladas . A veces pueden usar el inglés para aprender y comunicarse de formas significativas en una variedad de temas y áreas de contenido. Necesitan apoyo lingüístico leve a mínimo para participar en contextos sociales y académicos familiares; necesitan apoyo moderado para comunicarse sobre tareas y temas menos familiares. Este nivel de desempeño en la prueba corresponde al rango inferior del nivel de competencia “Enlace” hasta el rango superior del nivel de competencia “En Expansión” según lo descrito en las Normas ELD de CA.
Nivel 2	Los estudiantes del inglés en este nivel tienen habilidades orales (audición y habla) y escritas (lectura y escritura) algo desarrolladas . Pueden usar el inglés para satisfacer las necesidades inmediatas de comunicación, pero a menudo son incapaces de usar el inglés

	para aprender y comunicarse en temas y áreas de contenido. Necesitan apoyo lingüístico moderado a leve para participar en contextos sociales y académicos familiares; necesitan apoyo sustancial a moderado para comunicarse sobre tareas y temas menos familiares. Este nivel de desempeño en la prueba corresponde al rango inferior a medio del nivel de competencia “En expansión” según lo descrito en las Normas ELD de CA.
Nivel 1	Los estudiantes del inglés en este nivel tienen habilidades orales (audición y habla) y escritas (lectura y escritura) mínimamente desarrolladas . Tienden a depender de palabras y frases aprendidas para comunicar significado a nivel básico. Necesitan apoyo lingüístico sustancial a moderado para comunicarse en contextos sociales y académicos familiares; necesitan apoyo lingüístico sustancial para comunicarse sobre tareas y temas menos familiares. Este nivel de desempeño en la prueba corresponde al nivel de competencia “Emergente” según lo descrito en las Normas ELD de CA.

Desarrollo del Idioma Inglés Necesario

Los alumnos en todos los niveles de dominio ELPAC son colocados en un curso separado de ELD enfocado en la formación de habilidades del idioma inglés. Se proporcionan cursos de Inmersión Estructurada al Inglés a los alumnos colocados en los niveles 1 y 2 de la ELPAC y reciben crédito de inglés y materia optativa por los mismos. Los alumnos con desempeño a niveles 3 y 4 de la ELPAC son colocados en un curso de apoyo de ELD e inglés básico. Todos los maestros están autorizados para impartir estrategias SDAIE en cursos de contenido básico para apoyar el desarrollo del dominio del inglés.

Brindar un Programa Básico de Calidad para Estudiantes del Inglés Eximidos

Los padres de los estudiantes del inglés tienen el derecho de eximir a sus alumnos del programa de Desarrollo del Idioma Inglés llenando un formulario de exención (consulte el apéndice). Los alumnos con una designación de ELD pero que no asistan a programación ELD asistirán a cursos con instructores totalmente calificados con certificación SDAIE, observados cuidadosamente por la administración y evaluados en la ELPAC anualmente hasta que sean elegibles para reclasificación.

Servicios de Educación Especial para el Estudiante del Inglés

Se proporciona metas y objetivos apropiados a los estudiantes del inglés con necesidades especiales en sus Planes de Educación Individualizada (IEP, por sus siglas en inglés) y son colocados en cursos de Desarrollo del Idioma Inglés y observados por los orientadores académicos y administradores del caso de los alumnos. Las reuniones IEP se llevan a cabo conforme a un horario habitual, y la reclasificación de alumnos ELD requiere el uso de un criterio alternativo basado en múltiples medidas (consulte el apéndice).

Monitoreo de Progreso y Reclasificación Estudiantil

El sistema de monitoreo estudiantil en MUHSD es continuo a través de los orientadores académicos. *AERIES*, el sistema de responsabilidad, es usado para recaudar, monitorear y mostrar los datos estudiantiles. Los orientadores académicos programan revisiones periódicas de los alumnos ELD por cuatro años posteriores a la reclasificación de acuerdo con

los reglamentos de ESSA. Hay intervenciones disponibles y asignadas a los alumnos que estén teniendo problemas.

Participación Parental y Comunitaria

Cada preparatoria integral de MUHSD cuenta con un centro para padres que alberga a los enlaces comunitarios, cuyo cargo es brindar servicios a las familias que no sean de habla inglesa a través de acceso de día completo, reuniones con los padres, talleres y ayuda con interpretación para los alumnos y el personal escolar.

Cada sitio escolar periódicamente lleva a cabo reuniones del Consejo Asesor para Estudiantes del Inglés (ELAC, por sus siglas en inglés) y representantes de los ELACs participan en el Consejo Asesor Distrital para Estudiantes del Inglés (DELAC, por sus siglas en inglés). El DELAC aporta comentarios para el contenido de la encuesta anual y notificaciones parentales y formularios sobre estudiantes del inglés que son traducidos al español y hmong (miao), los primeros idiomas en el mayor número de familias de estudiantes del inglés de MUHSD.

Evaluación, Rendición de Cuentas y Apoyo al Programa

El programa ELD es evaluado anualmente por los alumnos a través de una encuesta integral en línea. Los resultados son compartidos con la administración del sitio escolar y los miembros del Consejo Asesor Distrital para Estudiantes del Inglés quienes ayudan en la creación de la encuesta.

Los datos que informan la rendición de cuentas por los resultados de estudiantes ELD son proporcionados a través de la Interfaz de Datos del Estado de California y la interfaz LCAP de MUHSD. La Interfaz del Estado es publicada a finales de otoño de cada año y la Interfaz de MUHSD es actualizada cada semestre.

California usará la Interfaz Escolar de California para determinar la elegibilidad escolar para Apoyo y Mejoramiento Integral. La elegibilidad escolar está basada en las dos siguientes categorías de escuelas:

- Las preparatorias con un índice de graduación de menos del 67 por ciento **promediado a lo largo de dos años**
Todas las preparatorias, incluyendo Título I, no Título I, tradicionales y Estatus de Escuela Alternativa en la Interfaz son elegibles.
No menos del cinco por ciento de mínimo desempeño de escuelas Título I.
- Las escuelas con todos los indicadores en rojo
- Las escuelas con todos los indicadores en rojo pero un indicador de otro color
- Las escuelas con cinco indicadores o más donde la mayoría son rojos
- Las escuelas con todos los indicadores en rojo y anaranjado

Criterios de Elegibilidad para Ayuda Diferenciada dentro del Sistema de Apoyo

Fundamentos (Prioridad 1 de LCFF)

- Incumplido por Dos Años o Más en el Indicador de Desempeño Local

Implementación de Normas Académicas Estatales (Prioridad 2 de LCFF)

- Incumplido por Dos Años o Más en Indicador Local

Participación Parental (Prioridad 3 de LCFF)

- Incumplido por Dos Años o Más en Indicador Local

Logro Estudiantil (Prioridad 4 de LCFF)

- Rojo en las pruebas de artes lingüísticas en inglés y matemáticas O
- Rojo en las pruebas de artes lingüísticas en inglés o matemáticas Y anaranjado en otra prueba O
- Rojo en el Indicador de Progreso del Idioma Inglés (únicamente el Grupo de Estudiantes del Inglés)

Participación Estudiantil (Prioridad 5 de LCFF)

- Rojo en el Indicador de Índice de Graduación O
- Rojo en el Indicador de Ausencias Crónicas

Clima Escolar (Prioridad 6 de LCFF)

- Rojo en el Indicador de Índice de Suspensión O
- Incumplido por Dos Años o Más en Indicador Local

Acceso a un Amplio Curso de Estudio (Prioridad 7 de LCFF)

- Incumplido por Dos Años o Más en Indicador Local

Resultados en un Amplio Curso de Estudio (Prioridad 8 de LCFF)

- Rojo en Indicador de Universidad/Carrera

Coordinación de Servicios para Alumnos Expulsados (Prioridad 9 de LCFF – únicamente COE)

- Incumplido por Dos Años o Más en Indicador Local

Coordinación de Servicios para Jóvenes de Crianza Temporal (Prioridad 10 de LCFF – únicamente COE)

- Incumplido por Dos Años o Más en Indicador Local

Dotación de Personal y Formación Profesional

Durante el ciclo escolar 2016-17 y 2017-18, la administración del distrito se reunió con los directores de los Departamentos de ELD para colaboración a fin de determinar la dirección para el Plan Maestro para ELs (Apéndice D)

Formación Profesional 2017-18 a Nivel Distrital

Adopción de nuevo currículo en otoño 2017 - *ILit ELL Inspire Literacy* de Pearson) producto digital.

Capacitación para maestros- 09 de agosto de 2017

Capacitación de seguimiento- 29 de enero de 2017

Capacitación de repaso- 10 de septiembre de 2018

Capacitación de seguimiento – Datos e Informes 09 de enero de 2019

Capacitación de seguimiento – Ejemplificación de *ILit* – 18 de marzo de 2019

Capacitación SDAIE a nivel escolar para maestros de contenido básico

Preparatoria Atwater

Preparatoria Buhach Colony

Financiamiento

Se proporciona financiamiento para estudiantes del inglés a través de la Fórmula de Financiamiento de Control Local y financiamiento Suplementario/ de Concentración. Además, se asignan fondos federales Título III a los distritos basado en la cantidad de los estudiantes del inglés. Los fondos deben usarse para los siguientes servicios suplementarios como parte del programa de instrucción lingüística para los estudiantes EL:

- Incrementar el dominio del idioma inglés de los estudiantes del inglés proporcionando eficaces programas educativos de instrucción lingüística;
- Brindar formación profesional eficaz a los maestros del salón, directores y demás líderes escolares, administradores y demás personal organizacional escolar o comunitario;
- Brindar actividades y estrategias que mejoren los programas educativos para los estudiantes del inglés los cuales incluyen participación parental, familiar y comunitaria.

Título III también incluye financiamiento para alumnos inmigrantes. El término "alumno inmigrante elegible" se define como un alumno individual que (a) tiene de tres a veintiún años de edad; (b) no nació en ningún estado (cada uno de los 50 estados, el Distrito de Columbia, y el Estado Libre Asociado de Puerto Rico); y (c) no ha estado asistiendo a una o más escuelas en los Estados Unidos por más de tres ciclos escolares completos. (20 U.S.C. § 7011[5].)

El financiamiento del Programa para Educación de Alumnos Inmigrantes Título III han de ser enfocados específicamente en alumnos inmigrantes elegibles y sus familias mediante la provisión de programas y servicios suplementarios para el propósito subyacente de garantizar que estos alumnos cumplan las mismas normas desafiantes del nivel de grado y para graduación que los alumnos regulares.

Apéndice

GUÍA DE SERVICIO PARA ESTUDIANTES EL- Inscripción Paso a Paso, Evaluación, Monitoreo, Reclasificación

Paso 1: Inscribir al Alumno (Secretario Académico)

Los distritos escolares NO pueden preguntar sobre la ciudadanía o situación migratoria de un alumno como comprobante de la residencia de un alumno dentro de un distrito. En cambio, las escuelas pueden pedir facturas telefónicas, contratos de arrendamiento, declaraciones juradas o demás documentos para comprobar residencia.

El distrito NO puede evitar que los alumnos se inscriban en la escuela porque carecen de un acta de nacimiento o nacieron en el extranjero.

Paso 2: Administrar la Encuesta de Primer Idioma en el idioma apropiado

Paso 3: Determinar clasificación- Inglés Únicamente (1- Código *AERIES*)- Inscribir a un alumno en un programa apropiado. Si no es Inglés Únicamente, saltéese al paso 4

Paso 4: Busque en los expedientes o *CalPADS* para evidencia de clasificación de dominio lingüístico de anteriores escuelas de CA. Si el alumno es nuevo a las escuelas de California, administre la ELPAC Inicial para determinar la clasificación.

Dominio Avanzado del Inglés (2- *AERIES*)

Dominio Limitado del Inglés (3- *AERIES*)

Re designado (4- *AERIES*)

Por Determinar (5-*AERIES*)

Paso 5: Si la clasificación del alumno es LEP, inscriba en curso(s) ELD, Nivel 1-4/5 por puntuaciones u ofrezca exención parental para eximir de servicios ELD.

Paso 6: Conclusión del formulario de exención, en caso aplicable

Paso 7: Si la clasificación del alumno es LEP, administre la Encuesta Informal de Primer Idioma

Paso 8: Guarde la documentación necesaria en la “carpeta verde” dentro de la carpeta del expediente permanente.

Paso 9: ELPAC Sumativa cada año hasta que sea reclasificado, aún si está bajo exención parental

Paso 10: Reclasificación, en caso apropiado

Paso 11: Continuo monitoreo de progreso y remisión a intervención según corresponda durante 4 años.



18 de enero de 2019

Estimados Superintendentes de Condados, Superintendentes de Distritos y Administradores de Escuelas Semi Autónomas de Financiamiento Directo:

Guía Actualizada de Reclasificación para 2018–19

El 14 de septiembre de 2018 el Departamento de Educación de California (CDE, por sus siglas en inglés) proporcionó guía en relación con las opciones de reclasificación durante la transición de la Prueba de California para el Desarrollo del Idioma Inglés (CELDT, por sus siglas en inglés) a las Evaluaciones de Dominio Lingüístico del Inglés para California (ELPAC, por sus siglas en inglés). Esta carta es para notificarles sobre los cambios a las puntuaciones límites en la ELPAC Sumativa y la decisión de política para estandarizar el criterio ELPAC 2018-2019 para reclasificación de los estudiantes del inglés (EL, por sus siglas en inglés).

Criterio Existente para Reclasificación

Los criterios para reclasificación expuestos en el *Código de Educación (EC, por sus siglas en inglés)* de California, Sección 313 y el Título 5 del Código de Reglamentos de California (5 *CCR, por sus siglas en inglés*) sección 11303 permanecen sin cambios. Las agencias educativas locales (LEAs, por sus siglas en inglés) deben seguir usando los siguientes cuatro criterios para establecer políticas y procedimientos para reclasificación:

1. Evaluación del Dominio del Idioma Inglés (ELP, por sus siglas en inglés), usando un instrumento de evaluación objetiva, incluyendo, mas sin limitarse a, la prueba estatal de ELPAC; y
2. Evaluación docente, incluyendo, mas sin limitarse a, una revisión del dominio estudiantil del currículo; y
3. Opinión y consulta con el padre; y
4. Comparación del desempeño estudiantil en habilidades básicas con un rango empíricamente establecido de desempeño en habilidades básicas de alumnos con conocimiento del inglés de la misma edad.

Guía Actualizada: Puntuaciones ELPAC Sumativa y Criterio ELPAC

En noviembre de 2018 el Consejo Estatal de Educación (SBE, por sus siglas en inglés) aprobó nuevas puntuaciones límites para la ELPAC Sumativa por nivel de grado para Kínder a 8º grado y por gama de grados para 9º a 10º y 11º a 12º, los cuales son reportados en una escala de Nivel 1 a 4. Las LEAs usarán las nuevas

puntuaciones para determinar la designación de nivel para ELP comenzando con la administración de la ELPAC Sumativa 2018-19. Los Rangos de Puntuación en Escala en la ELPAC Sumativa 2018-19 están disponibles en la página web ELPAC del CDE <https://www.cde.ca.gov/ta/tg/ep/documents/elpacsummscalescore.pdf>. En enero de 2019, el SBE aprobó el uso del Nivel de Desempeño (PL, por sus siglas en inglés) General 4 ELPAC como el criterio estandarizado para ELP a nivel estatal para reclasificación comenzando con la administración de la ELPAC Sumativa 2018-19 para Kínder a 12º grado, basado en las nuevas puntuaciones límite para la ELPAC Sumativa 2018-19. Por lo tanto, las LEAs usarán el PL 4 General para determinar si un alumno ha cumplido el criterio de evaluación ELP. Los demás criterios seguirán siendo determinados a nivel local. De conformidad con 5 CCR, 11308 (c)(6) (Consejos Asesores), cualquier procedimiento local para reclasificación debe ser revisado por el consejo asesor del distrito escolar para programas y servicios para los estudiantes del inglés.

Uso de Resultados de la Evaluación Sumativa *Smarter Balanced* para Reclasificación

El CDE sigue proporcionado las siguientes guías para las LEAs que usan los resultados de la Evaluación Sumativa *Smarter Balanced* como una medida local del cuarto criterio:

- Para todos los niveles de año, las LEAs pueden identificar las evaluaciones locales a usar para determinar si los estudiantes del inglés están logrando las medidas académicas y están listos para ser reclasificados.
- Para los niveles de grado 3º a 8º y 11º, las LEAs también tienen la opción de usar los resultados de las Evaluaciones Sumativas *Smarter Balanced* para determinar si los estudiantes del inglés están logrando las medidas académicas y están listos para ser reclasificados.

Favor de comunicarse con la Oficina de Política Lingüística y Liderazgo por teléfono al 916-319-0845 o de consultar la página web sobre Reclasificación del CDE en <https://www.cde.ca.gov/sp/el/rd/>.

Favor de comunicarse con la Oficina de Dominio del Idioma Inglés y Evaluaciones en Español por correo electrónico a ELPAC@cde.ca.gov para preguntas relacionadas a la evaluación de ELs.

Atentamente,

/firma electrónica/

Thomas Adams, Ph.D., Superintendente Auxiliar
Departamento de Apoyo para Enseñanza y Aprendizaje

TA:sc



FORMULARIO PARA RECLASIFICACIÓN
Estudiante del Inglés/Educación Especial
2019-2020

Nombre del

Alumno: _____ Grado: _____ #ID Perm _____

NOTA: La reclasificación de alumnos EL / SPED puede ser una obligación del equipo IEP; sin embargo, el personal especializado en el desarrollo del idioma inglés debe participar en la reunión y el alumno debe cumplir los cuatro criterios especificados abajo.

✓ **Marque cada caja abajo para indicar que el alumno ha cumplido cada uno de los cuatro criterios necesarios para ser considerado para reclasificación**

Criterio 1: Evaluación de Dominio Lingüístico Usando un *Instrumento Objetivo de Evaluación
Seleccione la opción apropiada.

_____ *ELPAC es usada como el criterio principal para el instrumento objetivo de evaluación en California (a menos de que el alumno tome una evaluación alternativa a la ELPAC según su IEP). Los alumnos deben ser considerados para reclasificación cuyo nivel general es 3 o 4.

Fecha de Evaluación	ELPAC General

_____ Aquellos alumnos cuyo nivel general de dominio se encuentra en el extremo superior del nivel 2, con una puntuación en escala de 1519 o más (9º/10º grado) o 1527 (11º/12º grado) también pueden ser tomados en consideración para reclasificación si las medidas adicionales determinan la probabilidad de que un alumno domine el inglés dada la naturaleza y el impacto de su discapacidad en comparación con los compañeros de inglés únicamente con discapacidades similares.

ELPAC	Nivel de Dominio	Punt. en Escala	Otras Consideraciones
General			

Notas:

_____ Los equipos de reclasificación pueden usar los resultados de una “evaluación alternativa” para informar el criterio uno si el IEP del alumno designa que tomen una evaluación alternativa a la ELPAC. Se debe llenar el Formulario de Consideración para Participación en la VCCALPS para determinar cuál evaluación es la apropiada.

Evaluación: VCCALPS	L	S	R	W	Resultados

Notas: _____

Criterio 2: Evaluación Docente

Criterio Docente de Muestra: Evidencia del desempeño académico del alumno (en clase), conclusión de una Lista de Verificación *SOLOM* y progreso estudiantil hacia las metas IEP lingüísticamente apropiadas.

Nota: Según las Guías de California-los déficits incurridos en motivación y el éxito académico ajeno al dominio del idioma inglés no impiden la reclasificación de un alumno. Una discapacidad puede ser un factor que contribuya al bajo logro académico y es ajena al “dominio del idioma inglés.”

_____ *Ejemplos de trabajo* _____ *Participación en clase* _____ *Calificaciones*
 _____ *Observación del maestro* _____ *Evaluaciones* _____ *Otro:*

Notas: _____

Criterio 3: Opinión y Consulta con los Padres

Avisar a los padres o tutores de sus derechos y motivarlos a participar en el proceso de reclasificación invitándolos a una reunión en persona.

(Temas para posibles preguntas: programas de televisión, conversaciones con hermanos y amigos, conversaciones telefónicas, mensajes de texto, uso de la computadora)

Comentarios de los Padres

Criterio 4: Comparación de Desempeño en Habilidades Básicas

“Evaluación del dominio lingüístico usando un instrumento objetivo de evaluación, incluyendo, mas sin limitarse a, la prueba de desarrollo del idioma inglés (ELD, por sus siglas en inglés) de conformidad con EC Sección 60810 (es decir, la ELPAC).” La evaluación de artes lingüísticas/lectoescritura en inglés (ELA, por sus siglas en inglés) de la Evaluación de Desempeño y Progreso Estudiantil de California (CAASPP, por sus siglas en inglés) o de la porción ELA de la Evaluación Alternativa de California (CAA, por sus siglas en inglés) será designada como el instrumento objetivo de evaluación. El desempeño estudiantil en la CAASPP y CAA es identificada por uno de cuatro descriptores: Norma Incumplida (1), Norma Casi Cumplida (2), Norma Cumplida (3) y Norma Superada (4).

Para los alumnos con puntuaciones debajo del criterio Norma Cumplida (3), los distritos escolares deben intentar determinar si algún “factor aparte del dominio del idioma inglés” es responsable por el bajo desempeño en la CAASPP o CAA. El impacto de la discapacidad de un alumno puede ser un factor “aparte del dominio del idioma inglés” a considerar. Los equipos de reclasificación pueden usar los resultados de la CAASPP o CAA para informar si los alumnos con discapacidades moderadas a severas han demostrado o no habilidades básicas de desempeño en inglés a su nivel funcional. Para los alumnos que toman la CAASPP o la CAA, la LEA puede usar este dato para determinar si el alumno demuestra habilidades básicas en inglés correspondientes a su nivel funcional.

Prueba	Nivel de Dominio (Básico)	Resultado
Evaluación Sumativa CAASPP en ELA con puntuaciones arriba de “Norma Incumplida”		
Evaluación Alternativa de California con puntuaciones “Norma Casi Cumplida” o más		
Prueba CAASPP de Práctica HMH en ELA con puntuaciones a nivel Básico o más		
Evaluación <i>California Collections</i> de Houghton Mifflin Harcourt (HMH, por sus siglas en inglés) en ELA con puntuaciones a nivel Básico o más		
Puntuaciones a nivel “Casi Cumplido” o más en el Bloque de Evaluaciones Interinas CAASPP en ELA		

Puntuaciones de Evaluación Integral Interina a nivel “Casi Cumplido” o más		
Otra Medida de Habilidades Básicas		
Notas:		

Fecha del IEP: _____

Recomendación:

Continuar como EL

Reclasificar (RFEP)

Firmas Necesarias para Aprobación:

Representante IEP

Padre

Orientador Académico

Alumno

Administrador

Maestro



Formulario para Reclasificación de Estudiante del Inglés de MUHSD

2019-2020

Nombre del Alumno: _____ **Grado:** _____

ID Perm: _____

Primer Idioma: _____

Años de Educación en los EE. UU. _____

Año de Grad: _____

Fecha de Revisión de Reclasificación: _____

PUNTUACIÓN ELPAC

Requisitos Mínimos: Nivel 4 General

Fecha de Evaluación:		General:	
-----------------------------	--	-----------------	--

DOMINIO DE CURRÍCULO SEGÚN LO IDENTIFICADO POR EVALUACIÓN DOCENTE

Requisitos Mínimos: Calificaciones semestrales de C- o más en cursos de inglés y ciencias sociales O Aprobación del orientador académico basado en el Formulario de Información para Reclasificación.

Inglés: _____

Ciencias Sociales: _____

- Marque aquí si otros factores han afectado las calificaciones de forma negativa (Motivación, asistencia, tarea, actividades o problemas relacionados al dominio del idioma inglés). Incluya una explicación abajo:

Habilidades Básicas en Artes Lingüísticas en Inglés

Puntuación superior a "Norma Incumplida" en la Evaluación Sumativa CAASPP en ELA: _____

Puntuación Básica o superior en Prueba CAASPP de Práctica HMH en ELA: _____

Evaluación *California Collections* de Houghton Mifflin Harcourt en ELA con puntuación a nivel Básico o más: _____

Puntuaciones a nivel "Casi Cumplido" o más en el Bloque de Evaluación Interina CAASPP en ELA: _____

Puntuaciones de Evaluación Integral Interina a nivel "Casi Cumplido" o más: _____

CONTACTO PARENTAL

El padre/tutor del alumno nombrado anteriormente ha sido informado sobre el proceso de reclasificación y el resultado de las evaluaciones de la siguiente forma identificada:

- conferencia conferencia telefónica carta

Cargo del personal que hizo contacto: _____

Firma: _____

Fecha: _____

Entiendo que mi alumno será reclasificado con Dominio Avanzado del Inglés y ya no recibirá instrucción especializada, pero será monitoreado por el orientador académico.

Tengo dudas sobre la reclasificación de mi alumno en este momento basado en los siguientes comentarios:

Firma del Padre: _____ Fecha: _____

RECOMENDACIÓN:

NO RECLASIFICAR ya que el alumno no ha cumplido todos los criterios para reclasificación

RECLASIFICAR con Dominio Avanzado (R-FEP, por sus siglas en inglés).

Registre cualquier criterio alternativo abajo.

Orientador Académico

Administrador

Fecha: _____

Fecha: _____

Cursos del Plan Maestro de Preparatoria para Estudiantes del Inglés

Título del Curso	Currículo	Horario	Acreditación Necesaria
Lectura ELD 1 #0850.2	<i>Inside USA/ Edge Fundamental ILit- Inspire Literacy</i>	3 periodos/ día O 2 periodos + curso CTE	CLAD
Escritura ELD 1 #0850.3	<i>Edge Fundamental ILit- Inspire Literacy</i>	3 periodos/ día O 2 periodos + curso CTE	CLAD
Conversación ELD 1 #0850.1	<i>Edge Fundamental ILit- Inspire Literacy</i>	3 periodos/ día O 2 periodos + curso CTE	CLAD
Lectura ELD 2 #0851.2	<i>Edge Nivel A ILit- Inspire Literacy</i>	3 periodos/ día O 2 periodos + curso CTE	CLAD
Escritura ELD 2 #0851.3	<i>Edge Nivel A ILit- Inspire Literacy</i>	3 periodos/ día O 2 periodos + curso CTE	CLAD
Conversación ELD 2 #0851.1	<i>Edge Nivel A ILit- Inspire Literacy</i>	3 periodos/ día O 2 periodos + curso CTE	CLAD
Transición ELD 3 #0860	<i>Edge Nivel B ILit- Inspire Literacy</i>	1 periodo de apoyo + inglés básico	CLAD
ELD 4/5 #0849.1	<i>Edge Nivel C ILit- Inspire Literacy</i>	1 periodo de apoyo + inglés básico	CLAD

Colocación de Alumnos ELD- Las decisiones de colocación deben estar basadas según el caso individual.

Rangos de Puntuación General ELPAC: Nivel 1 Nivel 2 Nivel 3 Nivel 4

9°-10° Grado	1150-1492	1493-1544	1545-1605	1606-1950
11°-12° Grado	1150-1499	1500-1554	1555-1614	1615-1950

GRADO	Opciones de Colocación para Nivel 1/2	Opciones de Colocación para Nivel 3/4
9°	Lectura ELD 1/2 Escritura ELD 1/2 Conversación ELD/ CTE 1/2 Educación Física (PE, por sus siglas en inglés) Matemáticas Integradas A, B, 1 o 2 Seminario <i>Freshman</i> [9° grado]/ CTE Español para Hispanohablantes 1	ELD 3 o 4 Inglés 1 Matemáticas Integradas A, B, 1 o 2 Seminario <i>Freshman</i> [9° grado]/ CTE Español para Hispanohablantes 1 PE Materia Optativa
10°	Lectura ELD 1/2 Escritura ELD 1/2 Conversación ELD/ CTE 1/2 PE Matemáticas Integradas A, B, 1 o 2 Historia Mundial/Curso Apropiado de Ciencias Sociales Español para Hispanohablantes 2 Ciencias de la Tierra/Ambientales	ELD 3 o 4 Inglés 1 o 2 Matemáticas Integradas A, B, 1 o 2 Historia Mundial/Curso Apropiado de Ciencias Sociales CTE Español para Hispanohablantes 2 PE
11°	Lectura ELD 1/2 Escritura ELD 1/2 Conversación ELD 1/2 /CTE Matemáticas Integradas A, B, 1 o 2 Historia de EE.UU./Curso Apropiado de Ciencias Sociales Curso Apropiado de Ciencia	ELD 3 o 4 Inglés 1, 2 o 3 Matemáticas Integradas A, B, 1 o 2 Historia de EE.UU./Curso Apropiado de Ciencias Sociales CTE Curso Apropiado de Ciencia
12°	Lectura ELD 1/2 Escritura ELD 1/2 Conversación ELD 1/2 /CTE Curso de Culminación CTE Gobierno EE.UU./Economía/ Curso Apropiado de Ciencias Sociales Materia Optativa Curso Apropiado de Ciencia	ELD 3 o 4 Inglés 1, 2, 3 o 4 Gobierno EE.UU./Economía / Curso Apropiado de Ciencias Sociales Curso de Culminación CTE Materia Optativa Curso Apropiado de Ciencia

Colaboración para el Plan Maestro para ELs

Fecha	Propósito	# presente
28 de abril de 2017	Administración del distrito con directores de departamentos ELD	
11 de mayo de 2017	Administración del distrito con directores de departamentos ELD determinan necesidades curriculares	7
13 de junio de 2017	Administración del distrito con directores de departamentos ELD – Feria de vendedores de currículo	
27 de septiembre de 2017	Administración del distrito con directores de departamentos ELD	6
05 de diciembre de 2017	Administración del distrito con directores de departamentos ELD	8
17 de enero de 2018	Administración del distrito con directores de departamentos ELD	6
16 de febrero de 2018	Administración del distrito con directores de departamentos ELD	7
22 de marzo de 2018	Administración del distrito con directores de departamentos ELD	6
08 de enero de 2019	Revisión DELAC del Borrador	
12 de marzo de 2019	Revisión del Consejo del Plan Maestro para ELs	3
02 de abril de 2019	Revisión DELAC continúa	
02 de mayo de 2019	Revisión del Consejo del Plan Maestro para ELs	3
27 de septiembre de 2019	Consejo de Reclasificación ELD/SPED	6

El 12 de julio de 2017 el Consejo Estatal de Educación aprobó la Política del Consejo Estatal de Educación Sobre la Estrategia para Estudiantes del Idioma Inglés: Programas y Servicios Educativos para Estudiantes del Inglés. Esta política está diseñada para ayudar a que el Departamento de Educación de California oriente a las agencias educativas locales (LEAs, por sus siglas en inglés) a fin de recibir, entender y educar a la diversa población de alumnos que son estudiantes del inglés que asisten a las escuelas públicas de California.

La Estrategia tiene cuatro principios rectores y programas/actividades escolares y distritales que demuestran los valores. Cada principio está incluido en una tabla, junto con los programas/las actividades correspondientes.

Principio 1: Escuelas Enfocadas en Ventajas y Receptivas a las Necesidades

Elemento 1.A: Lenguaje y Cultura como Ventajas

Los lenguajes y culturas que los estudiantes del inglés traen a su educación son ventajas para su propio aprendizaje y son contribuciones importantes a las comunidades de aprendizaje. Estas ventajas son valoradas y desarrolladas en currículos e instrucción culturalmente receptiva y en programas que apoyan, de ser posible, el desarrollo de dominio de múltiples idiomas.

Lenguaje y Cultura como Ventajas

X	Prácticas Actuales	X	Ideas para Crecimiento
	Español para Hispanohablantes 1 y 2		Incluir literatura que refleje diversas culturas.
	Lenguaje Español AP		Motivar presentaciones en los primeros idiomas y usar interpretes para públicos IO.
	Instrucción ELD		
	Instrucción ELA		
	Apoyo de primer idioma en los salones.		
	Motivar a los alumnos a usar su primer idioma en los cursos cuando hablan sobre habilidades y conceptos.		

Elemento 1.B: Perfiles de Estudiantes del Inglés

El reconocer que no hay un perfil único para ELs y que no hay un enfoque universal que funcione para todos los estudiantes, programas, currículos e instrucción del inglés debe ser receptivo a distintas características y experiencias de los estudiantes EL. Los alumnos EL que entran a la escuela a niveles principiantes de dominio del

inglés tienen distintas necesidades y capacidades que los alumnos que entran a niveles intermedios o avanzados. Igualmente, los alumnos que entran al kínder a diferencia de en grados posteriores. Las necesidades de los estudiantes del inglés a largo plazo son considerablemente distintas de los alumnos recién llegados (quienes, a su vez, varían en su previa educación formal). Los distritos varían considerablemente en la distribución de estos perfiles EL, así que no hay un programa o enfoque instructivo único que funcione para todos los alumnos EL.

Perfiles de Estudiantes del Inglés

X	Prácticas Actuales	X	Ideas para Crecimiento
	ELD Designado disponible a todos los ELs		Desarrollar cursos de transición o desarrollo en cursos básicos para atender a las necesidades de alumnos a Nivel 1 o 2 en la ELPAC.
	Inglés Estructurado de dos a tres horas		(Un entorno del salón para estudiantes del inglés que imparte instrucción a los alumnos que utiliza el idioma nativo de un alumno para lectoescritura e instrucción académica y permite que un estudiante del inglés logre dominar el inglés y dominio académico del contenido de la materia y habilidades de orden superior, incluyendo razonamiento crítico, a fin de lograr las normas de contenido académico adoptadas por el estado.)
	Inmersión para los alumnos nuevos a los EE. UU.		Enfoque en brindar opciones y mantener una práctica individual al crear planes educativos para estudiantes EL.
	Un periodo de ELD para los alumnos con dominio razonable del inglés		
	Los alumnos pueden ser eximidos de EL con aprobación de los padres.		

Elemento 1.C: Clima Escolar

Climas y planteles escolares son positivos, incluyentes y seguros.

Clima Escolar

X	Prácticas Actuales	X	Ideas para Crecimiento
	Posters de seguridad, SLOs y formularios en español y otros idiomas.		
	Pláticas de la Orden del Día impartidas en español en cursos ELD 1 y 2.		
	Música en español en reuniones, bailes y almuerzos en días especiales.		
	Celebración del día de las madres, Día de Muertos		

Elemento 1.D: Sociedades Familiares y Escolares

Las Escuelas valoran y establecen sólidas sociedades familiares y escolares.

Sociedades Familiares y Escolares

X	Prácticas Actuales	X	Ideas para Crecimiento
	Centros de Recursos para Padres atendidos por enlace comunitario bilingüe		
	Noches de Recursos para Padres		
	Grupo “Cafecito” de Apoyo para Padres		
	Cursos de Liderazgo Familiar		
	Reuniones ELAC		
	Reuniones DELAC		
	Reuniones Comunitarias LCAP		
	Cursos Comunitarios de Resucitación Cardiopulmonar (CPR, por sus siglas en inglés)		

Elemento 1.E: Estudiantes del Inglés con Discapacidades

Las escuelas y distritos desarrollan un marco colaborativo para identificar a los estudiantes del inglés con discapacidades y usar prácticas válidas de evaluación. Las escuelas y distritos desarrollan programas de educación individualizada (IEPs, por sus siglas en inglés) apropiados que apoyen las prácticas cultural y lingüísticamente incluyentes y brinden capacitación apropiada a los maestros, de esta forma aprovechando la experiencia específica a los estudiantes del inglés. El IEP aborda metas académicas que toman en consideración el desarrollo lingüístico del alumno, según lo indicado en las recomendaciones de política estatal y nacional.

Estudiantes del Inglés con Discapacidades

X	Prácticas Actuales	X	Ideas para Crecimiento
	ELD Designado disponible a todos los ELs		Desarrollar cursos de transición o desarrollo en cursos básicos para atender a las necesidades de alumnos a Nivel 1 o 2 en la ELPAC.
	Inglés Estructurado de dos a tres horas		(Un entorno del salón para estudiantes del inglés que

			imparte instrucción a los alumnos que utiliza el idioma nativo de un alumno para lectoescritura e instrucción académica y permite que un estudiante del inglés logre dominar el inglés y dominio académico del contenido de la materia y habilidades de orden superior, incluyendo razonamiento crítico, a fin de lograr las normas de contenido académico adoptadas por el estado.)
	Inmersión para los alumnos nuevos a los EE. UU.		Enfoque en brindar opciones y mantener una práctica individual al crear planes educativos para estudiantes EL.
	Un periodo de ELD para los alumnos con dominio razonable del inglés		
	Los alumnos pueden ser eximidos de EL con aprobación de los padres.		
	Prueba VCALPS para Reclasificación		

Principio 2: Calidad Intelectual de la Instrucción y Acceso Significativo

Elemento 2.A: Desarrollo del Idioma Inglés (ELD, por sus siglas en inglés) Designado e Integrado

El desarrollo lingüístico ocurre en y a lo largo del aprendizaje de la materia y es integrado a lo largo del currículo, incluyendo en ELD integrado y ELD designado (*según el Marco de Artes Lingüísticas en Inglés (ELA, por sus siglas en inglés)/ Marco de ELD*).

Elemento 2.B: Currículo Intelectualmente Rico y Basado en Normas

Se proporciona a los alumnos un currículo riguroso, intelectualmente rico y basado en normas con escalonamiento instructivo que aumente la comprensión y participación y desarrolle la autonomía y el dominio estudiantil.

Elemento 2.C: Altas Expectativas

La enseñanza y el aprendizaje enfatizan la participación, interacción, discurso, indagación y razonamiento crítico con las mismas altas expectativas para los estudiantes del inglés que para los demás alumnos en cada una de las áreas de contenido.

Elemento 2.D: Acceso al Currículo Completo

Los estudiantes del inglés reciben acceso al currículo completo además de la provisión de apoyos y servicios apropiados para estudiantes del inglés (EL, por sus siglas en inglés).

Elemento 2.E: Uso de los Idiomas de los Alumnos

Se entiende que los idiomas de los alumnos son un medio para acceder al contenido de la materia, como base para el desarrollo del inglés, y de ser posible, es desarrollado a altos niveles de lectoescritura aunado al inglés.

Elemento 2.F: Riguroso Material Instructivo

Riguroso material instructivo apoya los altos niveles de participación intelectual. El escalonamiento explícito permite la participación significativa por parte de los estudiantes del inglés con distintos niveles de dominio del idioma inglés. El desarrollo lingüístico integrado, aprendizaje de contenido y oportunidades para desarrollo bilingüe/de lectoescritura bilingüe son apropiados de acuerdo con el modelo del programa.

Elemento 2.G: Opción Programática

Los estudiantes del inglés reciben opciones para programas de apoyo/desarrollo lingüístico basados en investigación (incluyendo opciones para desarrollo de habilidades en múltiples idiomas) y son inscritos en programas diseñados para superar las barreras lingüísticas y brindar acceso al currículo.

Condiciones del Sistema que Apoyan la Eficacia

Principio 3: Liderazgo

A. Los líderes establecen metas y compromisos claros con los estudiantes del inglés brindando acceso, crecimiento hacia dominio del inglés y participación y logro académico. Los líderes mantienen un enfoque sistémico en el continuo mejoramiento y progreso hacia estas metas – más allá del cumplimiento a través del Plan Maestro para ELs y los reglamentos del Consejo Asesor para Estudiantes del Inglés (ELAC, por sus siglas en inglés) y el Consejo Asesor Distrital para Estudiantes del Inglés (DELAC, por sus siglas en inglés).

Elemento 3.B: Recursos Adecuados

El sistema escolar invierte recursos adecuados para apoyar las condiciones necesarias para abordar las necesidades para ELs.

Elemento 3.C: Evaluaciones

Un sistema de evaluaciones cultural y lingüísticamente válidas y confiables apoya la instrucción, el mejoramiento continuo y la rendición de cuentas para el logro del dominio del inglés, lectoescritura bilingüe y logro académico.

Elementos 3.D: Desarrollo de Capacidad

El desarrollo de capacidad ocurre en todos los niveles del sistema, incluyendo el desarrollo de liderazgo para entender y abordar las necesidades de los estudiantes del inglés. Los maestros reciben tiempo para aprendizaje profesional y colaboración. El sistema realiza esfuerzos concertados para abordar la escasez de maestros y crear una vía directa de educadores hábiles para abordar las necesidades de los estudiantes del inglés, incluyendo los maestros bilingües.

Alineación y Articulación dentro y a lo Largo de Sistemas

Elemento 4: Alineación y Articulación

Los enfoques y programas educativos para estudiantes del inglés (EL, por sus siglas en inglés) están diseñados para ser continuos, estar alineados y articulados a lo largo de niveles de grados y segmentos de sistemas comenzando con una base sólida en la niñez temprana (preescolar) y continuando por el nivel primario y medio hacia la graduación, la educación superior y preparación profesional.

Elemento 4.B: Brindar Recursos Adicionales

Las escuelas planean los horarios y recursos para brindar más tiempo en la escuela (según corresponda) y establecer sociedades con entidades extracurriculares y otras para brindar apoyo adicional a los estudiantes del inglés, para adaptarse a los retos adicionales que enfrentan los estudiantes del inglés al aprender inglés y acceder/dominar todas las materias académicas.

Elemento 4.C: Coherencia

Los enfoques y programas educativos para ELs están diseñados para ser coherentes a lo largo de escuelas dentro de distritos, a lo largo de iniciativas y por todo el estado.